

## **Domenico Modugno**

### **Volare (Nel Blu Dipinto Di Blu)**

Penso che un sogno così non ritorni mai più  
Mi dipingevo le mani e la faccia di blu  
Poi d'improvviso venivo dal vento rapito  
E incominciavo a volare nel cielo infinito

**Volare oh, oh  
Cantare oh, oh  
Nel blu, dipinto di blu  
Felice di stare lassù**

1. E volavo, volavo felice più in alto del sole  
Ed ancora più su  
Mentre il mondo pian piano spariva lontano, laggiù  
Una musica dolce suonava soltanto per me

**Volare oh, oh  
Cantare oh, oh  
Let's fly way up to the clouds  
Away from the maddening crowds**

2. We can sing in the glow of a star that I know of  
Where lovers enjoy peace of mind  
Let us leave the confusion and all disillusion behind  
Just like birds of a feather, a rainbow together we'll find

**Volare oh, oh  
Cantare oh, oh  
Nel blu degli occhi tuoi blu  
Felice di stare lassù  
Nel blu dipinto di blu  
Felice di stare lassù  
Nel blu dipinto di blu  
Felice di stare lassù  
Nel blu dipinto di blu**

3. Ma tutti I sogni nell'alba svaniscon perché  
Quando tramonta la luna li porta con sé  
Ma io continuo a sognare negli occhi tuoi belli  
Che sono blu come un cielo trapunto di stelle

**Volare oh, oh  
Cantare oh, oh  
Nel blu degli occhi tuoi blu  
Felice di stare quaggiù**

4. E continuo a volare felice più in alto del sole  
Ed ancora più su  
Mentre il mondo pian piano scompare negli occhi tuoi blu /  
La tua voce è una musica dolce che suona per me

*Je pense qu'un rêve comme ça ne reviendra jamais  
Je peignais mes mains et mon visage en bleu  
Puis tout à coup, j'étais emporté par le vent  
Et je commençais à voler dans le ciel infini*

**Voler oh, oh  
Chanter oh, oh  
Dans le bleu, peint en bleu  
Heureux d'être là-haut**

*1. Et je volais, volais heureux plus haut que le soleil  
Et encore plus haut  
Pendant que le monde disparaissait lentement, là en-dessous /  
Une douce musique ne jouait que pour moi*

**Voler oh, oh  
Chanter oh, oh  
Envolons-nous bien haut vers les nuages  
Loin de la foule qui nous rend fous**

*2. Nous pourrions chanter à la lueur d'une étoile que je connais bien,  
Là où les amoureux trouvent la paix de l'esprit  
Laissons derrière nous la confusion et toutes les désillusions  
Comme des oiseaux de même plumage, nous trouverons ensemble un arc-en-ciel*

**Voler oh, oh  
Chanter oh, oh  
Dans le bleu de tes yeux bleus  
Heureux d'être là-haut  
Dans le bleu, peint en bleu  
Heureux d'être là-haut  
Dans le bleu, peint en bleu  
Heureux d'être là-haut  
Dans le bleu, peint en bleu**

\* \* \* \* \*

*2. Mais tous les rêves à l'aube s'évanouissent parce que  
Quand la lune se couche, elle les emporte avec elle  
Mais je continue à rêver dans tes beaux yeux  
Qui sont bleus comme un ciel parsemé d'étoiles*

**Voler oh, oh  
Chanter oh, oh  
Dans le bleu, peint en bleu  
Heureux d'être ici**

*3. Et je continue à voler heureux plus haut que le soleil  
Et encore plus haut  
Pendant que le monde disparaît lentement dans tes yeux bleus /  
Ta voix est une douce musique qui joue pour moi*